

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 93 — 638

[C — 3121]

**10 FEVRIER 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat**

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, notamment l'article 2, alinéa 1er;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, notamment le chapitre II, modifié par l'arrêté royal du 22 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 27 mars 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et aux absences pour convenance personnelle,

Vu l'avis du Conseil d'Etat;  
Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 24, alinéa premier, de l'arrêté royal du 23 janvier 1991, relatif aux titres de la dette de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 22 juillet 1991, les mots « dix jours ouvrables » sont remplacés par les mots « cinq jours ouvrables ».

**Art. 2.** A l'article 25 du même arrêté royal, modifié par l'arrêté royal du 22 juillet 1991, les mots « dix jours ouvrables » sont remplacés par les mots « cinq jours ouvrables ».

**Art. 3.** Dans le même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 juillet 1991, il est inséré un article 25bis, rédigé comme suit :

« Article 25bis. Sont considérés comme jours ouvrables pour l'application des articles 24 et 25, le 22 juillet et les jours visés à l'article 35, ou le service des grands-livres est accessible au public. »

**Art. 4.** A l'article 35 du même arrêté royal, les mots « à l'exception des samedi, dimanche, jours fériés, l'après-midi du 22 juillet, les 2 et 15 novembre, ainsi que le 26 décembre » sont remplacés par les mots « à l'exception des samedis, dimanches, jours fériés, des 22 juillet après-midi, 2 et 15 novembre, 26 décembre et autres jours de congé, annoncés par le Ministre de la Fonction publique, en compensation de certains jours fériés qui coïncident avec un samedi ou un dimanche ».

**Art. 5.** L'article 8 de l'arrêté royal du 22 juillet 1991 modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat est abrogé.

**Art. 6.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

F. 93 — 639 (93 — 339)

**5 FEVRIER 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mars 1991 fixant les statuts de la Société de la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles. — Errata**

Au *Moniteur belge* du 17 février 1993 :

Dans le texte français de l'arrêté royal du 5 février 1993 modifiant l'arrêté royal du 6 mars 1991 fixant les statuts de la Société de la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles :

— p. 3532, à l'alinéa 5 du préambule, il y a lieu de lire « 4 juillet 1989, » au lieu de « 14 juillet 1989; »;

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 93 — 638

[C — 3121]

**10 FEBRUARI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetaire beleidsinstrumentarium, inzonderheid op artikel 2, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld, inzonderheid op hoofdstuk II; gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 maart 1992 betreffende de uitgifte van de lineaire obligaties, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de Rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aan gelegenheid,

Gelet op het advies van de Raad van State;  
Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 24, lid 1, van het koninklijk besluit van 23 januari 1991, betreffende de effecten van de Staatsschuld, gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 juli 1991, worden de woorden « tien werkdagen » vervangen door de woorden « vijf werkdagen ».

**Art. 2.** In artikel 25 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij koninklijk van 22 juli 1991, worden de woorden « tien werkdagen » vervangen door de woorden « vijf werkdagen ».

**Art. 3.** In hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 juli 1991, wordt een artikel 25bis ingevoegd luidende :

« Artikel 25bis. Voor de toepassing van artikel 24 en 25 worden als werkdagen beschouwd : 22 juli en de in artikel 35 bedoelde dagen, waarop de dienst der grootboeken voor het publiek toegankelijk is. »

**Art. 4.** In artikel 35 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « uitgezonderd op zaterdag, zom- en feestdagen, 22 juli 's namiddags, 2 en 15 november alsmede 26 december » vervangen door de woorden « uitgezonderd op zaterdagen, zondagen en feestdagen, 22 juli 's namiddags, 2 en 15 november, 26 december en andere verlofdagen, aangekondigd door de Minister van Ambtenarenzaken als compensatie voor sommige feestdagen die op een zaterdag of op een zondag vallen ».

**Art. 5.** Artikel 8 van het koninklijk besluit van 22 juli 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld wordt opgeheven.

**Art. 6.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

N. 93 — 639 (93 — 339)

**5 FEBRUARI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 1991 tot vaststelling van de statuten van de Effectenbeursvereeniging van Brussel. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 1993 :

In de Franse tekst van het koninklijk besluit van 5 februari 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 1991 tot vaststelling van de statuten van de Effectenbeursvereeniging van Brussel :

— blz. 3532, in het vijfde lid van de aanhef, dient te worden gelezen « 4 juillet 1989; » in plaats van « 14 juillet 1989; »;

— p. 3533, à l'article 10, inséré par l'article 8 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles. » au lieu de « la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles. » »;

— p. 3533, à l'article 13bis, à l'alinéa premier, inséré par l'article 11 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « La SBVM » au lieu de « La SVBM »;

— p. 3534, à l'article 12, 1<sup>o</sup>, il y a lieu de lire « à tout moment, » au lieu de « à tout moment »;

— p. 3535, à l'article 20, à l'alinéa cinq, inséré par l'article 18 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « par vote » au lieu de « par votre »;

— p. 3537, à l'article 27, 2<sup>o</sup>, il y a lieu de lire « par les mots » au lieu de « par le mot »;

— p. 3537, à l'article 34, à l'alinéa premier, inséré par l'article 28 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « la Bourse » au lieu de « la bourse ».

Dans le texte néerlandais du même arrêté :

— p. 3532, à l'article 3, il y a lieu de lire « associés » au lieu de « associées »;

— p. 3533, à l'article 10, inséré par l'article 8 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « Effectenbeurs van Brussel na. » au lieu de « Effectenbeurs van Brussel na. » »;

— p. 3534, à l'article 13bis, à l'alinéa sept, inséré par l'article 11 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « de vaststelling van het bedrag. » au lieu de « de vaststelling van het bedrag. » »;

— p. 3535, à l'article 20, à l'alinéa cinq, inséré par l'article 18 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « hier anders over » au lieu de « hier ander over »;

— p. 3536, à l'article 30, § 2, 3<sup>o</sup>, inséré par l'article 25 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « zaakvoerders dewelke deelnemen aan » au lieu de « zaakvoerders die deelnemen aan »;

— p. 3536, à l'article 30, § 2, 3<sup>o</sup>, inséré par l'article 25 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « rechtstreeks of onrechtstreeks bezeten » au lieu de « rechtstreeks bezeten »;

— p. 3537, à l'article 30, § 5, à l'alinéa trois, inséré par l'article 25 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « Het effectieve lid » au lieu de « Het effectief lid »;

— p. 3537, à l'article 35, inséré par l'article 29 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « op de 31ste december » au lieu de « op de 31e december ».

— blz. 3533, in artikel 10, ingevoegd door artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles. » in plaats van « la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles. » »;

— blz. 3533, in artikel 13bis, in het eerste lid, ingevoegd door artikel 11 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « La SBVM » in plaats van « La SVBM »;

— blz. 3534, in artikel 12, 1<sup>o</sup>, dient te worden gelezen « à tout moment, » in plaats van « à tout moment »;

— blz. 3535, in artikel 20, in het vijfde lid, ingevoegd door artikel 18 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « par vote » in plaats van « par votre »;

— blz. 3537, in artikel 27, 2<sup>o</sup>, dient te worden gelezen « par les mots » in plaats van « par le mot »;

— blz. 3537, in artikel 34, in het eerste lid, ingevoegd door artikel 28 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « la Bourse » in plaats van « la bourse ».

In de Nederlandse tekst van hetzelfde besluit :

— blz. 3532, in artikel 3, dient te worden gelezen « associés » in plaats van « associées »;

— blz. 3533, in artikel 10, ingevoegd door artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « Effectenbeurs van Brussel na. » in plaats van « Effectenbeurs van Brussel na. » »;

— blz. 3534, in artikel 13bis, in het zevende lid, ingevoegd door artikel 11 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « de vaststelling van het bedrag. » in plaats van « de vaststelling van het bedrag. » »;

— blz. 3535, in artikel 20, in het vijfde lid, ingevoegd door artikel 18 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « hier anders over » in plaats van « hier ander over »;

— blz. 3536, in artikel 30, § 2, 3<sup>o</sup>, ingevoegd door artikel 25 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « zaakvoerders dewelke deelnemen aan » in plaats van « zaakvoerders die deelnemen aan »;

— blz. 3536, in artikel 30, § 2, 3<sup>o</sup>, ingevoegd door artikel 25 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « rechtstreeks of onrechtstreeks bezeten » in plaats van « rechtstreeks bezeten »;

— blz. 3537, in artikel 30, § 5, in het derde lid, ingevoegd door artikel 25 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « Het effectieve lid » in plaats van « Het effectief lid »;

— blz. 3537, in artikel 35, ingevoegd door artikel 29 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « op de 31ste december » in plaats van « op de 31e december ».

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES, MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DÉVELOPPEMENT ET MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE**

F. 93 — 640

**1<sup>er</sup> MARS 1993.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

Le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par les lois des 19 juillet 1968, 6 juillet 1978, 2 janvier 1991 et 3 août 1992;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1987;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises;

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN MINISTERIE VAN LANDBOUW**

N. 93 — 640

**1 MAART 1993.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken,  
De Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968, 6 juli 1978, 2 januari 1991 en 3 augustus 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 1987;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt;